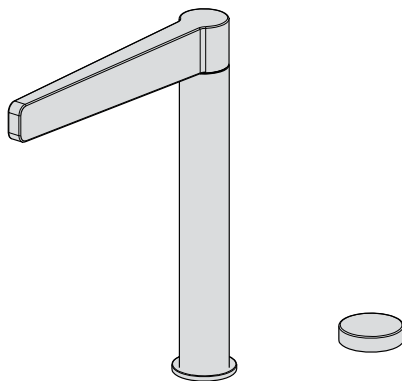


100181000_N199999244



100181001_N199999253

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

PURE LINE

**ESP****LIMITACIONES DE USO**

Este aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, a menos que sea bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o de que reciban las instrucciones necesarias relativas al uso del aparato.

Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INFORMACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD

Evitar peligros debidos a un cable de alimentación de tensión dañado, En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona calificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- La instalación solo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La fuente de alimentación enchufable es adecuada solo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- NO mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente al proceder a la limpieza.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separando.

AUTORIZACIÓN Y CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso (CV-20) km. 2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 92 _ www.noken.com _
certificaciones@noken.com

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! Se deberán seguir las normas IEC 364-7-701-1984 (equiv.VDE 0100 - 701) así como todas las normas locales y nacionales!

CAMPO DE APLICACIÓN

Es posible el funcionamiento con:

- Acumuladores a presión
- NO es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

APPROVAL AND CONFORMITY

This product is compliant to EU regulations.

Declarations of Conformity may be required at the following address:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso (CV-20) km.2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 92 _ www.noken.com _
certificaciones@noken.com

ELECTRICAL INSTALLATION

The electrical installation must be carried out by a qualified electrician only!

Please follow...regulations, as well as all local and / or national ones.

APPLICATION

The operation is possible with pressure accumulators.

The operation is not possible with no pressure accumulators (boilers without pressure).

HOMOLOGATION ET CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso (CV-20) km. 2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 92 www.noken.com
certificaciones@noken.com

MONTAGE ÉLECTRIQUE

Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! La publication CEI 364-7-701-1984 (équivalente à la norme NF C 01100 Section 701) ainsi que les réglementations nationales et locales doivent être respectées!

DOMAINE D'APPLICATION

Utilisation possible avec:

- accumulateurs sous pression
- Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible!

ENG**LIMITATIONS OF USE**

The appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or by anyone with a lack of experience or knowledge, unless the same are supervised and instructed when using the appliance by a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAFETY NOTES

Avoid danger due to damaged external transformer connection cables. In the case of damage, the external transformer connection cable must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person.

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The plug power supply is only suitable for indoor use.
- The plug-in connectors must not be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- The voltage supply must be separately switchable.

FR**LIMITES D'UTILISATION**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ni par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à son utilisation.

Le cas échéant, une personne responsable doit veiller à leur sécurité et leur donner toutes les instructions nécessaires à son utilisation. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Éviter les dangers entraînés par un câble d'alimentation endommagé. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- l'adaptateur secteur n'est approprié que pour l'usage dans des pièces fermées.
- la fiche de raccordement ne doit pas être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.
- l'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.





POR

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou desprovidas de experiência ou conhecimentos, salvo se supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido as instruções necessárias à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não utilizam o dispositivo como um brinquedo.

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

Evitar os perigos decorrentes de danos no cabo de alimentação. Se este estiver danificado, solicitar ao fabricante (ou ao respetivo serviço pós-venda) ou a uma pessoa qualificada que o substitua.

- Efetuar a instalação em recintos protegidos da geada.
- A fonte de alimentação acoplável é adequada exclusivamente para utilização em recintos fechados.
- Nas atividades de limpeza, NÃO molhar o conector, direta ou indiretamente.
- A alimentação de tensão deve poder ser ligada em separado.

AUTORIZAÇÕES E CONFORMIDADE

Este produto cumpre os requisitos das normas da UE aplicáveis. As declarações de conformidade podem ser solicitadas por contacto para a seguinte morada:

NOKEN PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villareal-Puebla de Arenoso Km.2
P.O./box 372 - 12540 Villareal (Castellón) Spain
Te.: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 93 www.noken.com
certificaciones@noken.com

INSTALAÇÃO ELÉTRICA

A instalação elétrica deve ser obrigatoriamente realizada por um eletricista qualificado. Devem ser respeitadas as normas IEC 364-7-701-1984 (equiv. VDE 0100 - 701), bem como todas as normas locais e nacionais aplicáveis.

ÂMBITO DE APLICAÇÃO

O dispositivo pode ser usado com termoacumuladores sob pressão. Não é possível o funcionamento com termoacumuladores sem pressão (aquecedores de água sem pressão).

Antes de la instalación y la puesta en funcionamiento

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/juntas tóricas.

Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también. Recomendamos instalar válvulas reductoras de presión para presiones superiores a las indicadas en la tabla de datos técnicos.

- El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantía, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.

Before installation and setting to work

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring.

So filters should be installed also on the general system. We recommend the installation of pressure reducing valves for pressures superior than those indicated in the technical data table.

- Respecting this indications, will maintain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.

Avant l'installation et la mise en fonction

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

Nous recommandons d'installer les réducteurs de pression pour des pressions supérieures à indiquées dans le tableau des données techniques.

- Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité.

Antes da instalação e colocada em funcionamento

Cuidado! Os tubos de alimentação têm que ser cuidadosamente lavados, antes de se instalar o dispositivo de maneira a que não haja chips, resíduos de solda ou canhão ou outras impurezas no interior dos tubos. Através dos tubos que não estejam cuidadosamente lavados ou através da rede de água geral, podem entrar no dispositivo corpos estranhos que podem danificar as juntas /o-rings. Recomendamos por isso que se instalem filtros também na planta geral

Recomendamos a instalação de válvulas reductoras de pressão acima indicados nas pressões da tabela de dados técnicos Com o cumprimento destas instruções, a garantia permanece, garante as características declaradas dos produtos e garante sua perfeita confiança





	<ul style="list-style-type: none"> - Antes de la instalación controlen la presencia y la integridad de las grapas en ambos lados de los flexibles. - Before assembling the hose, please check the appropriate crimping of both sides of the hoses. - Avant l'installation contrôler à la présence et l'intégrité des graffature d'ambo les côtés des flexibles.
	<ul style="list-style-type: none"> - No cierren con herramienta. - Don't tighten by tools. - Ne pas serrer avec des outils.
	<ul style="list-style-type: none"> - Atornillen los racores con junta tórica manualmente hasta percibir un contacto mecánico. - Hand-tighten O-ring seal connectors until feeling a mechanical rest. - Visser les raccords avec la tenue OR à la main, jusq' à percevoir une battue mécanique.
	<ul style="list-style-type: none"> - No empotren el tubo en la pared. - Don't set the hose in the wall. - Ne pas encaisser le conduit dans le mur.
<p>NO!</p>	<ul style="list-style-type: none"> - No instalen el flexible torciéndolo o tensándolo. - Tighten the hose without any twist or tension. - Ne pas installer le flexible en torsion ou en tension.
	<ul style="list-style-type: none"> - El contacto prolongado con sustancias, aun si poco agresivas, puede causar daño a la trenza y la consecuente ruptura del flexible. - Prolonged contact with any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsequent flexible burst. - Le contact prolongé avec des substances, même peu agressives, il peut déterminer l'endommagement de la tresse et l'éclat conséquent du flexible.
	<ul style="list-style-type: none"> - Antes del inicio de la curvatura dejen un tramo rectilíneo de por lo menos 2 veces el diámetro exterior. - Before bending the hose please consider a straight part of 2 times the external diameter. - Avant le commencement de la courbure laissez une ligne rectiligne d'au moins 2 fois le diamètre extérieur.
	<ul style="list-style-type: none"> - Respeten el radio mínimo de curvatura (DN= diámetro interno nominal): - Maintain minimum bend radius (DN= nominal internal diameter): - Respecter le rayon minimum de courbure (DN= diamètre interne nominale): DN6 = Ø25mm DN8 = Ø30mm DN10 = Ø35mm DN13 = Ø45mm
	<ul style="list-style-type: none"> - Atornillen los racores con junta de cierre (tuercas) manualmente más un 1/4 de vuelta con un llave adecuada. - Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) then apply 1/4 turn using an appropriate wrench. - Visser les raccords avec le joint d'étanchéité (écrous) à la main plus 1/4 de tour avec une clé appropriée.





- Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.
- Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
- Cualquier alteración que se realice a la grifería invalidará la garantía.
- Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
- En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidés de agua para evitar que la grifería se oxide por efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
- Purgar las tuberías antes de la instalación para arrastrar la suciedad.
- Gracias a un cuidado periódico, se pueden evitar calcificaciones.
- Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha, también pueden dañar los materiales.

- Please read these instructions carefully before starting installation and retain it for future reference. Please leave this instructions with the end user.
- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves, etc.
- Periodic cleaning and maintenance should be use to avoid the build up of damaging limestone deposits.
- Bathroom beauty products such as liquid soap, shampoo or shower gels may damage some materials.

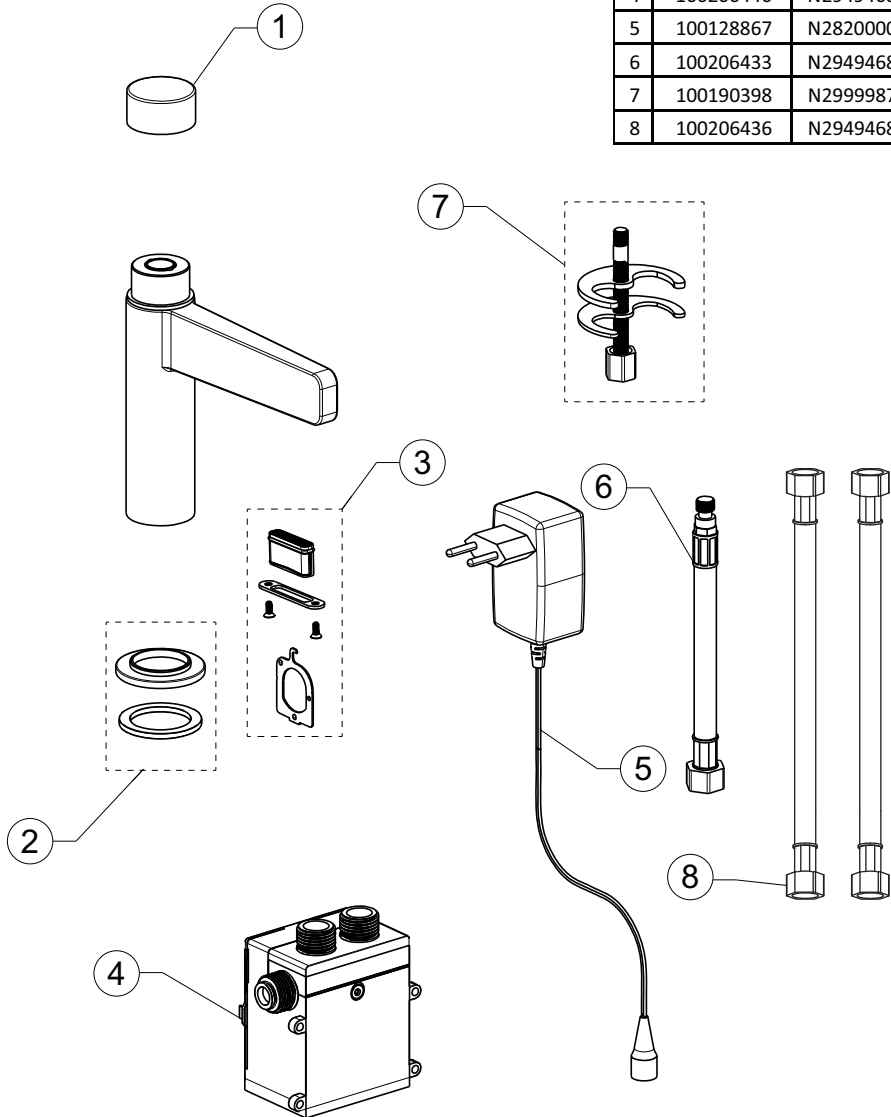
- Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation.
- Vérifier si certaines pièces sont manquantes au abîmées.
- Toute altération qui sera effectuée à la robinetterie rendra invalide la garantie.
- Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
- Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie s'oxyde à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
- Purger les tuyauteries avant l'installation.
- Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
- Des résidus de produits de toilettes comme le savon liquide, le shampoing et le gel de douche peuvent également endommager les produits.

- Leia atentamente estas instruções antes de iniciar a instalação.
- Verifique o produto se ele estiver danificado ou se faltarem peças.
- Qualquer alteração que seja feita à torneira invalidará a garantia.
- Recomendamos a instalação por pessoal qualificado.
- Em novas construções devem –se colocar , sifões sanitários, pias e bidés , torneiras de água para prevenir a ferrugem devido ao aumento de gases corrosivos. Recomenda-se que o espaço seja muito arejado.
- Lavar os tubos antes da instalação para arrastar a sujidade.
- Com cuidados regulares, pode-se impedir a calcificação.
- Produtos de higiene pessoal, como sabonete líquido, champô e gel de banho, também pode danificar materiais.



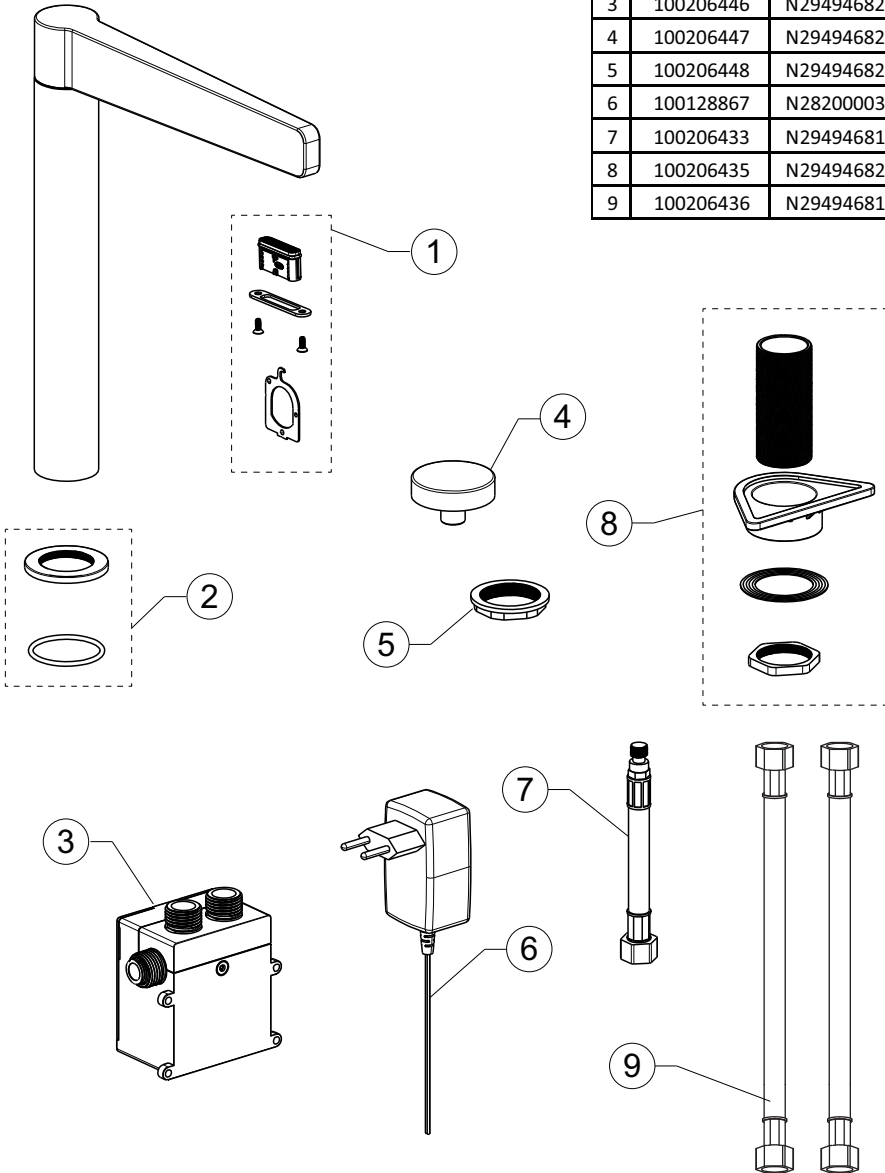


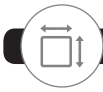
100181000_N199999244		
1	100206415	N294946819
2	100206416	N294946818
3	100206445	N294946823
4	100206446	N294946824
5	100128867	N282000033
6	100206433	N294946815
7	100190398	N299998768
8	100206436	N294946816



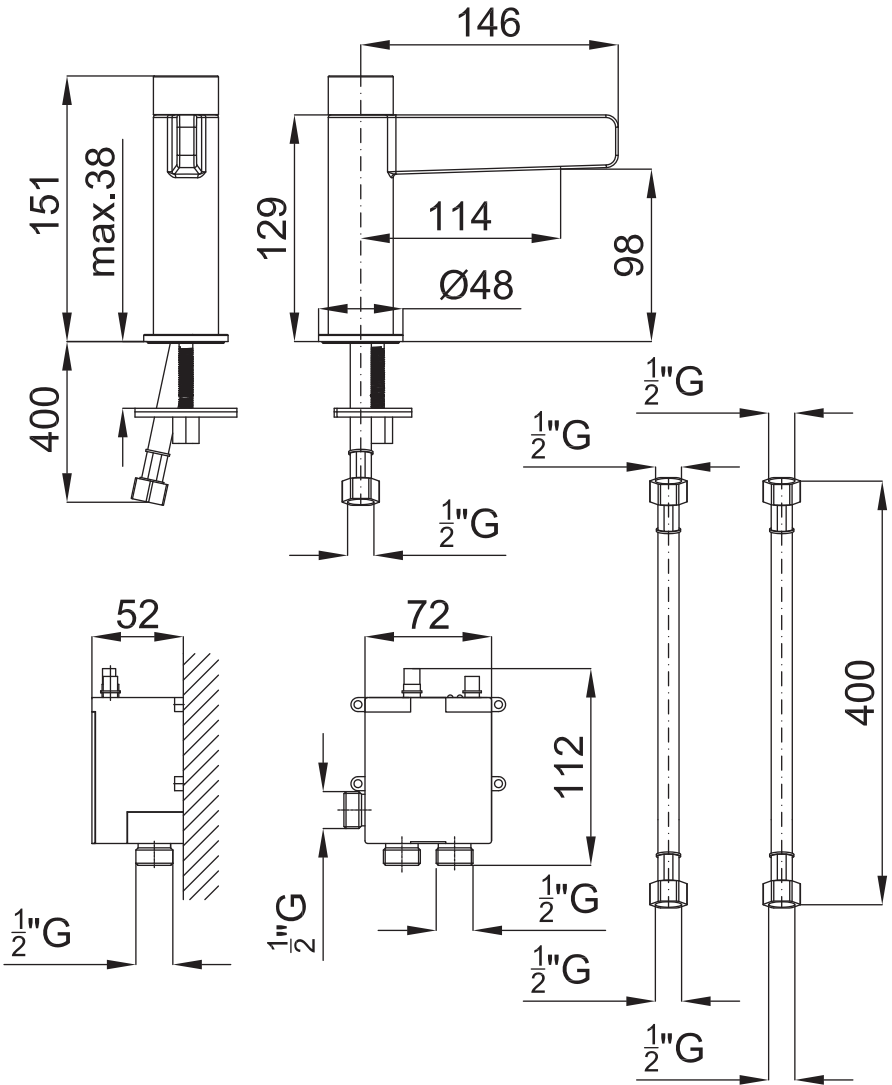


100181001_N199999253		
1	100206445	N294946823
2	100206434	N294946817
3	100206446	N294946824
4	100206447	N294946822
5	100206448	N294946821
6	100128867	N282000033
7	100206433	N294946815
8	100206435	N294946820
9	100206436	N294946816



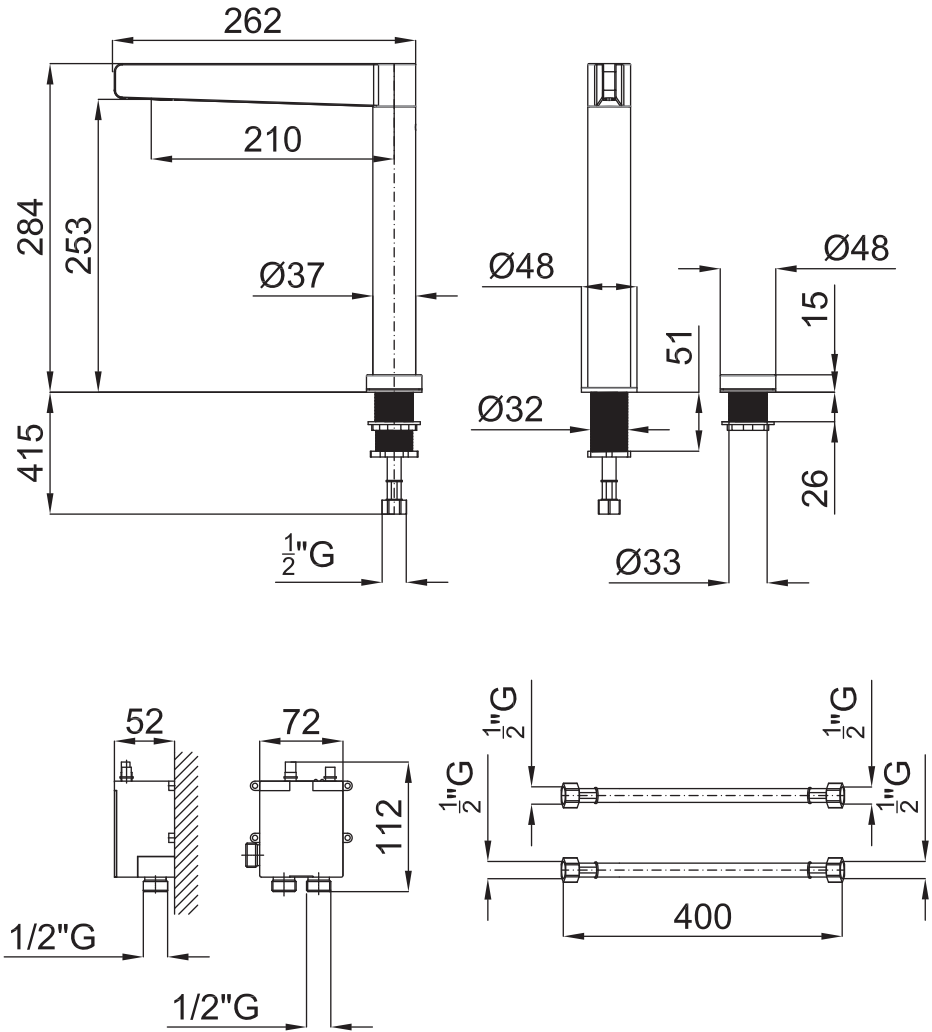


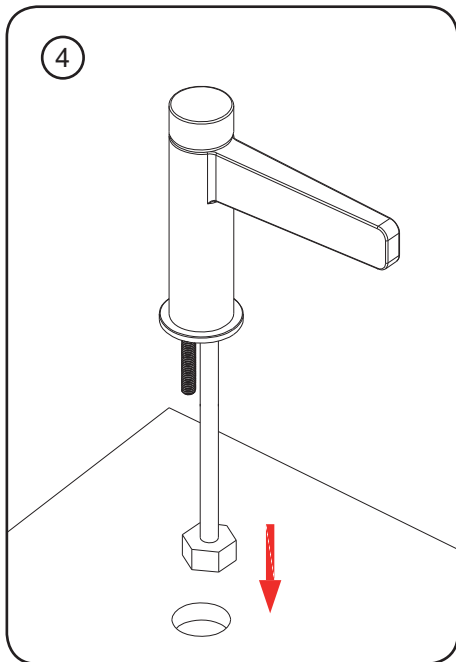
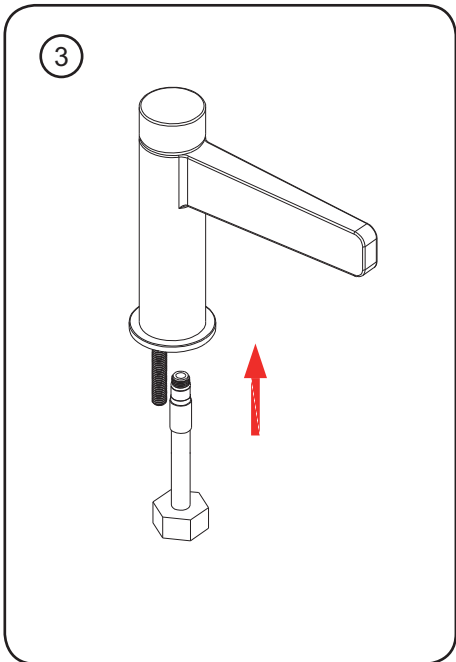
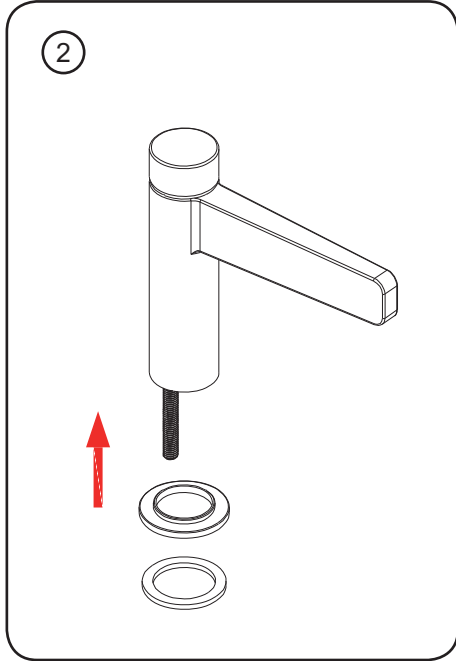
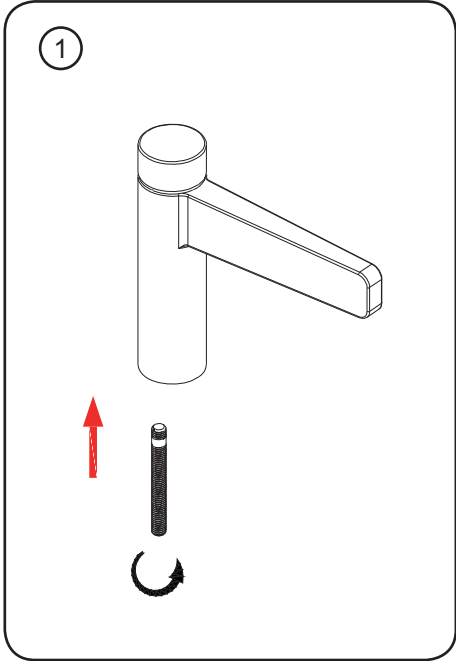
100181000_N199999244

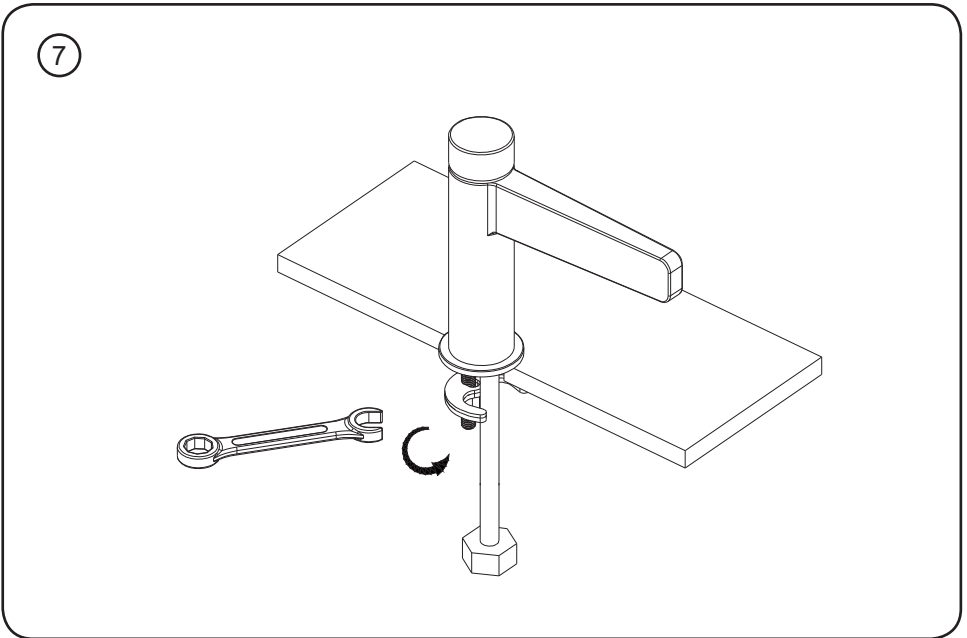
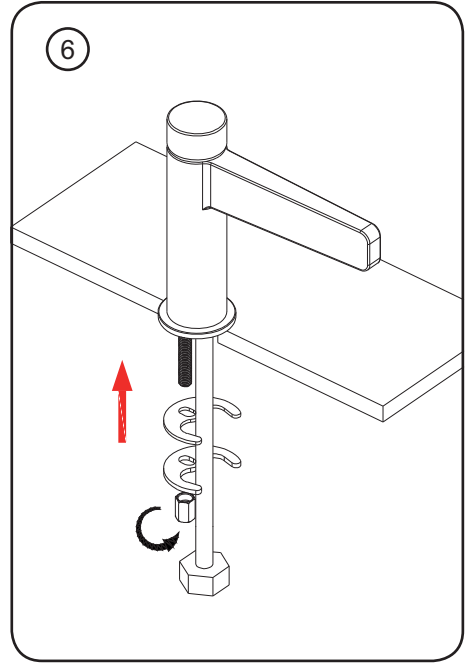
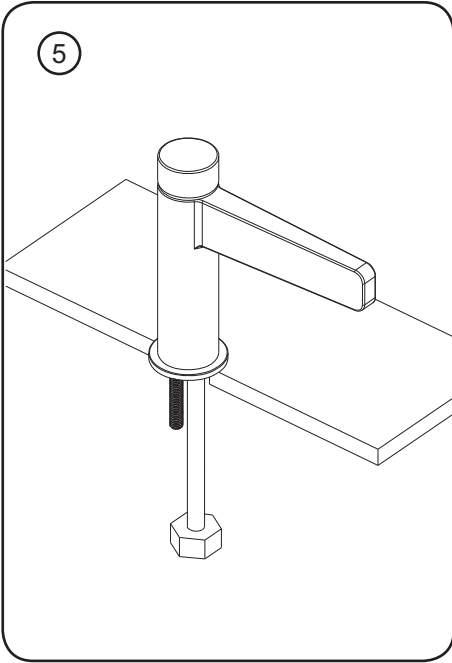


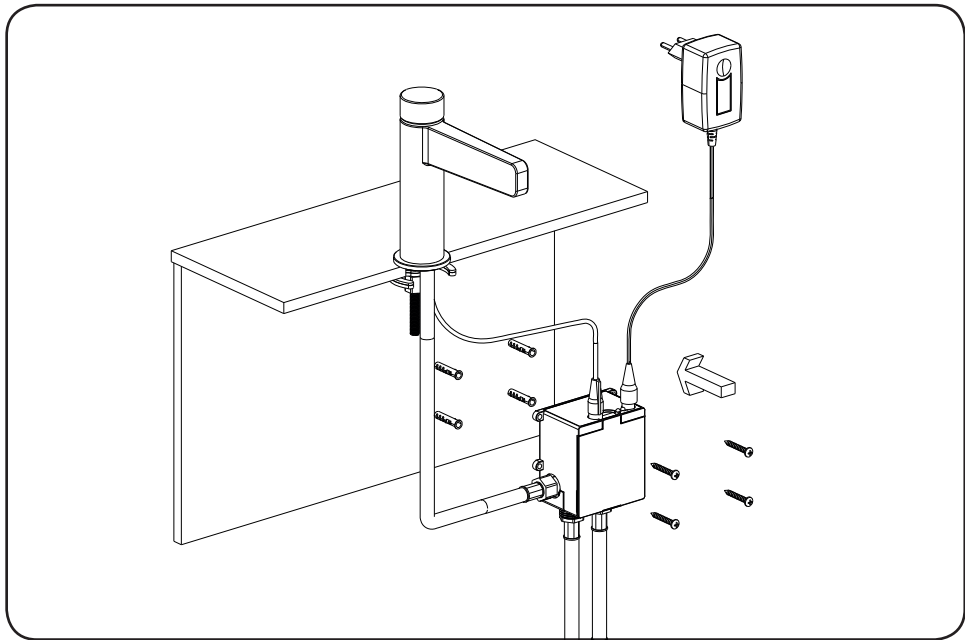
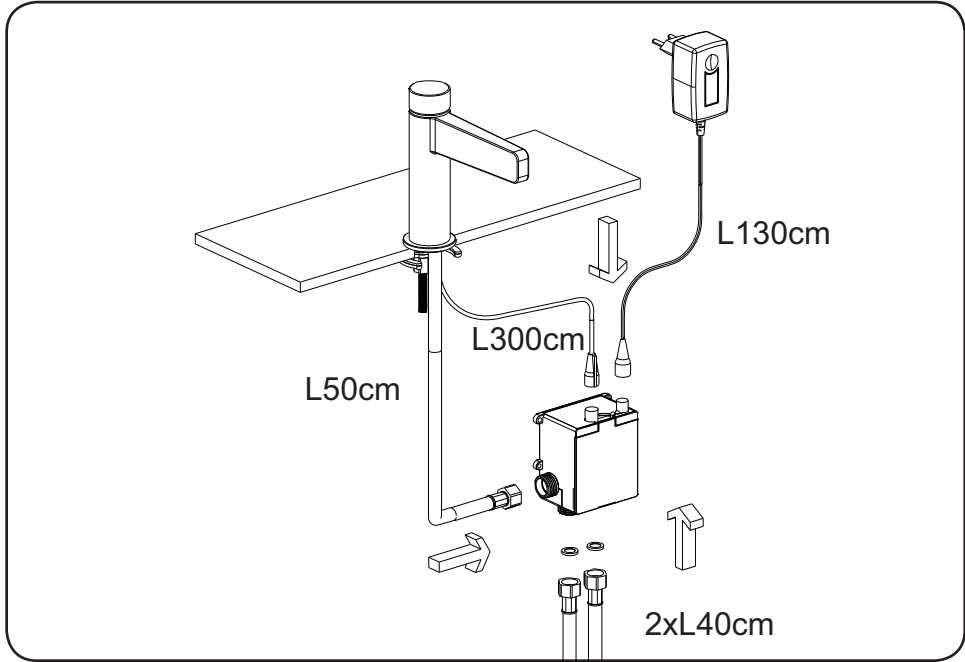


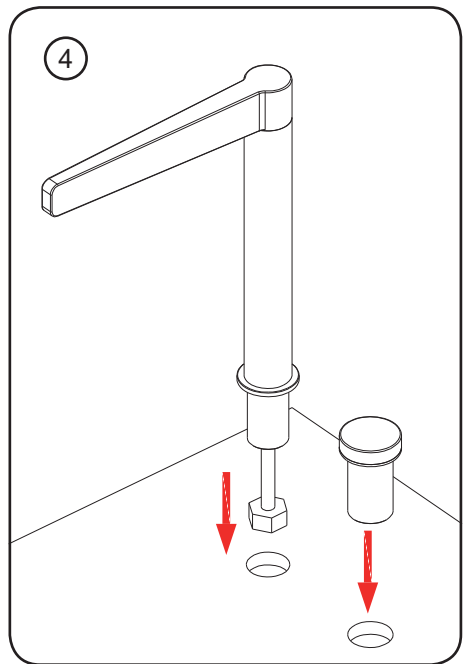
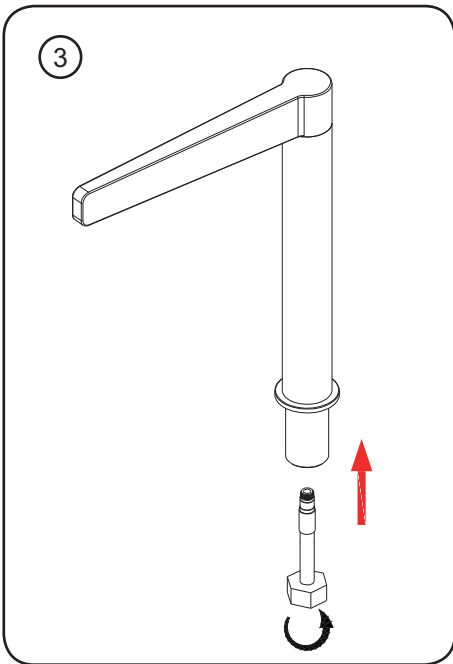
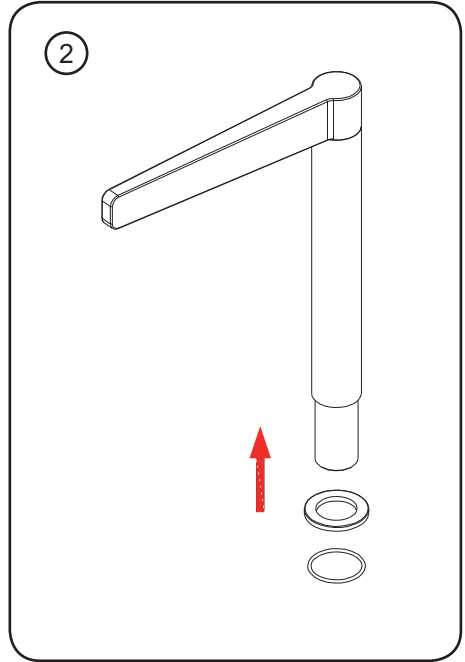
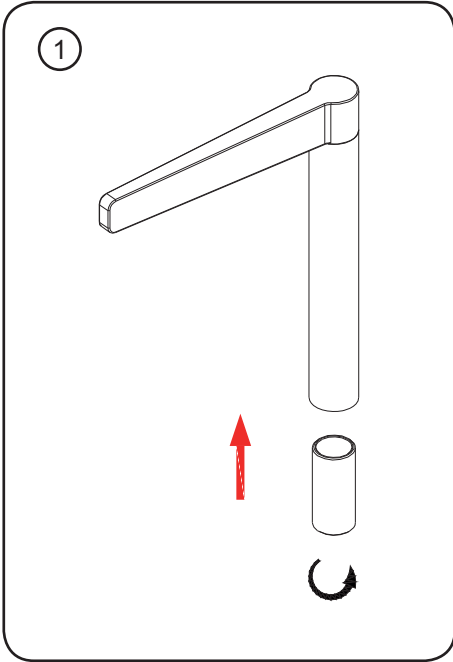
100181001_N199999253

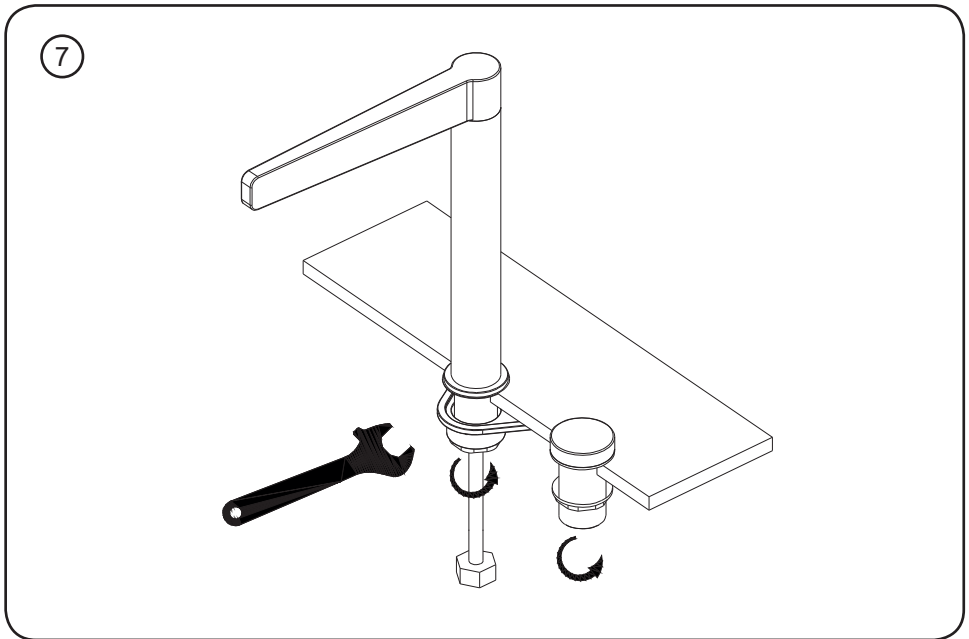
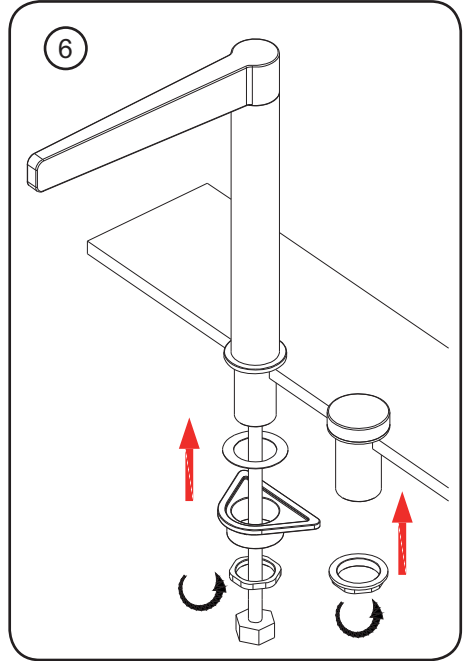
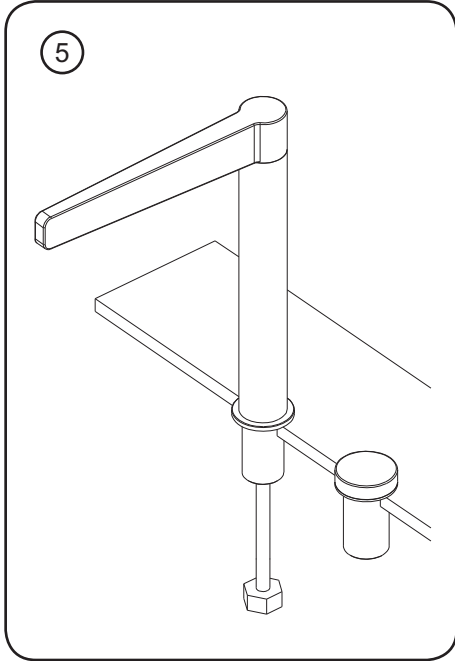


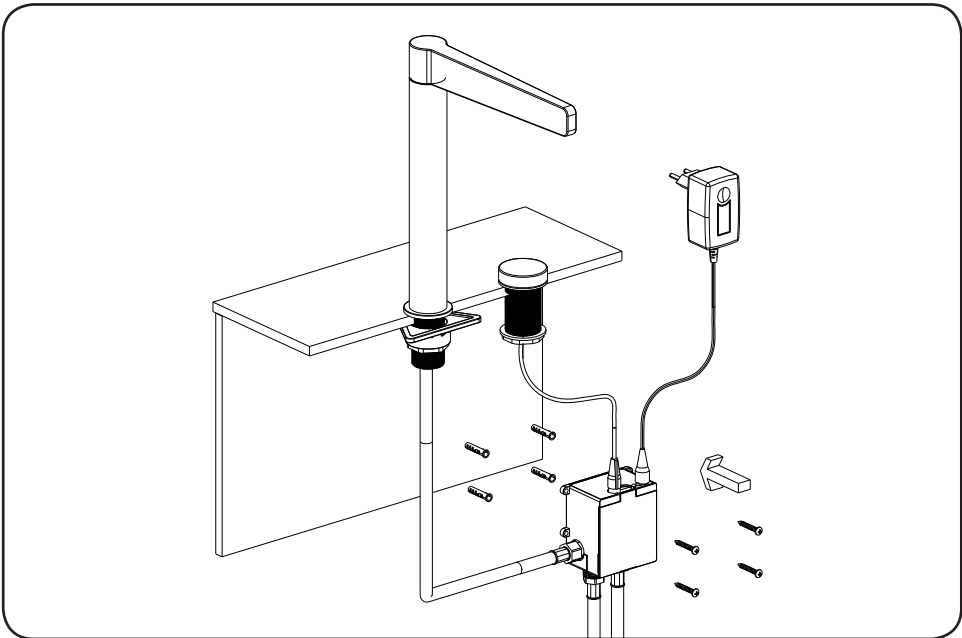
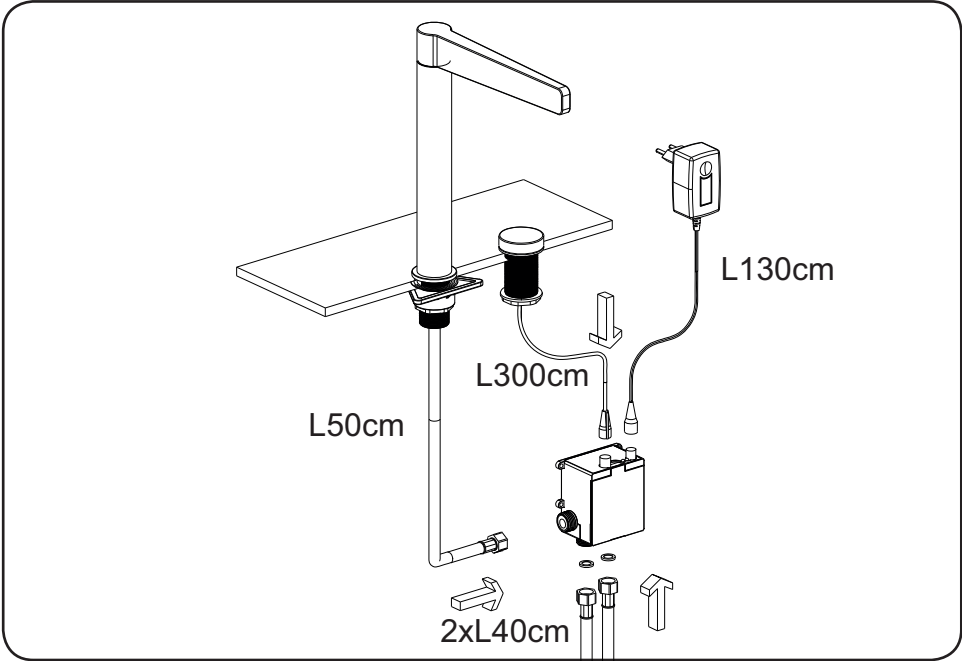


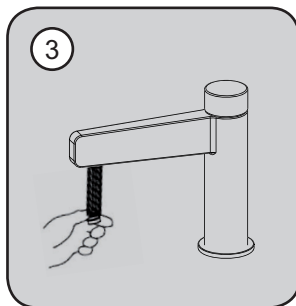
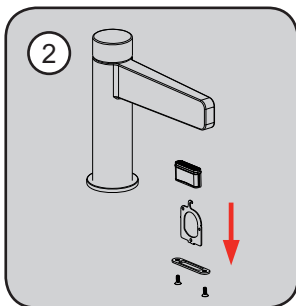
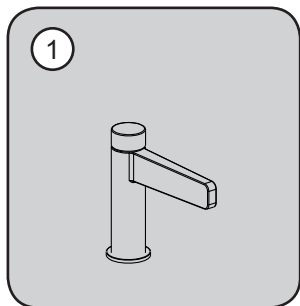
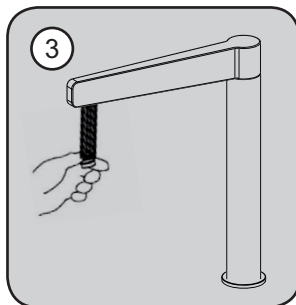
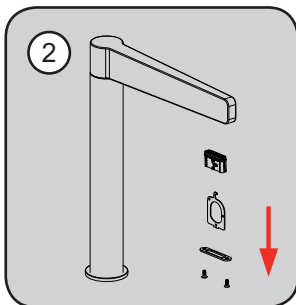
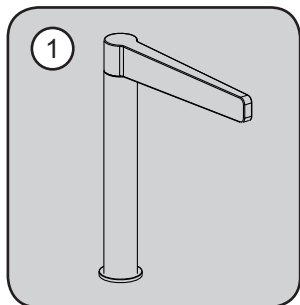












Primer Encendido

ESP

Después de haber conectado a la centralita los dos tubos flexibles de alimentación y el de salida, verificar que todas las conexiones hidráulicas estén correctamente efectuadas y que la conexión rápida esté bien insertada en la misma (tirando con fuerza en el sentido de extracción el tubo flexible no debe desengancharse).

Una vez conectado el transformador, verificar que el testigo verde presente en la centralita del lado de los conectores permanezca encendido fijo por más de 5 segundos.

Atención: verificar la dirección correcta de la inserción de los conectores eléctricos para evitar la rotura de los pasadores.

Si permanece encendido: instalación correcta.

Si no se enciende: falta la alimentación principal y las pilas están descargadas o no están presentes, verificar la conexión del alimentador y que las pilas estén correctamente insertadas.

Si parpadea con destello breve y pausa larga: funcionamiento con pilas, verificar la conexión del alimentador.

Si parpadea con destello largo y pausa breve: pilas en fase de recarga, esperar 36 horas y si continúa parpadeando sustituir las pilas.

Nota: Las pilas sirven únicamente en caso de falta de alimentación eléctrica; utilizar siempre pilas recargables NiHm tipo AA con capacidad mínima de 2000 mAh.

Getting Started

ENG

After having connected the two supply hoses and the outlet hose to the control unit, check that all hydraulic connections have been properly fitted and check that the rapid connection used on the outflow has been properly connected to the control unit (by pulling with force as if to extract the hose, the hose should not release itself).

Once the power supply has been connected, check that the green led on the connector side of the control unit remains lit for more than 5 seconds.

Attention: check that the electrical connectors have been properly inserted to avoid the breakage of the pins.

If it remains lit: correct installation.

If it does not light up: no main power supply and the batteries are flat or missing, check power supply unit and battery connections.

If it flashes with a short flash and a long pause: battery operated, check power supply unit connection.

If it flashes with a long flash and a short pause: batteries are being recharged, wait for 36 hours and replace batteries if flashing continues.

Note: The batteries are only to be used in the event of a power failure; always use rechargeable AA NiHm 2000mAh minimum batteries.



Première mise en marche

FR

Après avoir relié à la centrale les deux flexibles d'alimentation et le flexible de sortie, contrôler que tous les branchements hydrauliques sont réalisés correctement et que le coupleur rapide sur la sortie soit correctement encliqueté (en le tirant fortement dans le sens d'extraction, le flexible ne doit pas se décrocher).

Après connexion de l'alimentateur contrôler que le voyant vert, côté connecteurs sur la centrale, reste allumé fixe pendant plus de 5 secondes.

Attention: vérifier que l'insertion des connecteurs électriques soit correcte pour éviter la rupture des broches

Reste allumé: installation correcte.

Ne s'allume pas: manque l'alimentation principale et les batteries sont déchargées ou non installées. Vérifier le branchement de l'alimentateur et la présence des batteries.

Clignotement bref et pause longue: fonctionnement par batteries. Contrôler le branchement de l'alimentateur.

Clignotement long et pause brève: batteries en phase de recharge. Attendre 36 heures. Si le clignotement persiste, remplacer les batteries.

Remarque: Les piles ne servent qu'en cas d'absence d'alimentation électrique; toujours utiliser des piles rechargeables NiHm type AA 2000mAh minimum.

Primeira utilização

POR

Depois da ligação dos dois tubos flexíveis de alimentação e do tubo de saída à centralina, confirmar que todas as ligações hidráulicas estão corretamente efetuadas e que a ligação rápida está bem inserida (um puxão vigoroso no sentido de extração do tubo flexível não a deverá remover).

Após a ligação do transformador, confirmar que a luz verde da centralina do lado dos conectores permanece acesa sem piscar durante mais de 5 segundos.

Atenção: confirmar o sentido correto da inserção dos conectores elétricos para evitar danos nos pinos.

Se a luz permanecer acesa: instalação correta.

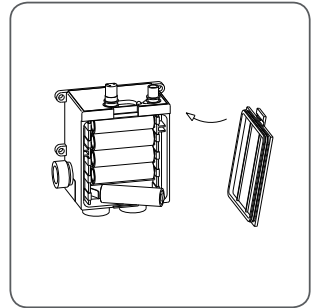
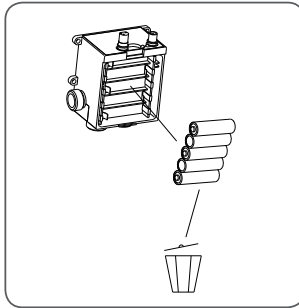
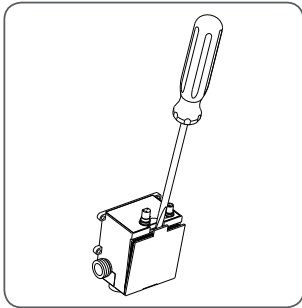
Se não acender: alimentação principal cortada e pilhas descarregadas ou ausentes; verificar a ligação da fonte de alimentação e a correta inserção das pilhas.

Piscar com uma luz breve e uma pausa longa: funcionamento com pilhas; verificar a ligação da fonte de alimentação.

Piscar com uma luz longa e uma pausa breve: pilhas a recarregar; aguardar 36 horas; se a luz continuar a piscar, substituir as pilhas.

Nota: as pilhas servem unicamente em caso de corte da alimentação elétrica; utilizar sempre pilhas recarregáveis NiMH de tipo AA com a capacidade mínima de 2000 mAh





ESP

Realizar un reciclaje respetuoso del medio ambiente de pilas, accesorios en desuso y embalajes.

Sólo para los Países de la CE:

¡No desechar las pilas agotadas junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la norma de la directiva 2002/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y con la actuación de la transposición al derecho Nacional, las pilas que dejan de ser utilizables deben ser recogidas por separado y enviadas a un centro para la recuperación de materiales de forma respetuosa con el medio ambiente.

ENG

Dispose of any batteries, disused accessories and packaging in order that they can be recycled in an environmentally-friendly way.

Only for EC countries:

Do not dispose of any used batteries with household waste!

In accordance with the provisions of Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its transposition into national law, spent batteries should be collected separately and reused ecologically.

FR

Piles, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Uniquement pour les pays de la CE:

Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers!

Conformément à la Directive 2002/96/CE concernant la mise au rebut d'appareillages électriques et électroniques (RAEE) et à sa transposition en droit national, les piles usées doivent faire l'objet d'une collecte séparée et elles doivent être acheminées vers un recyclage écologique.

POR

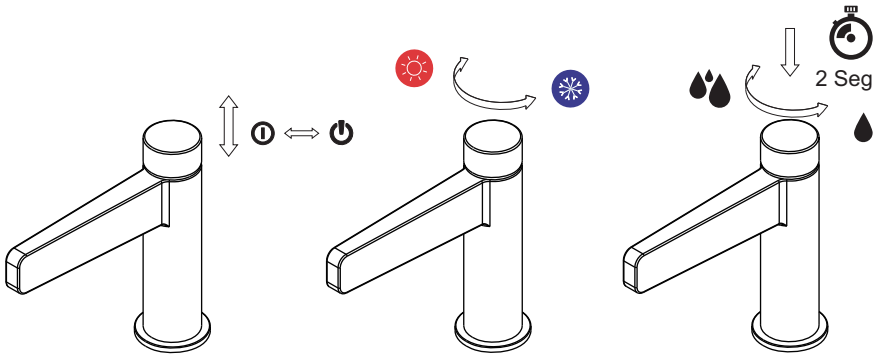
Efetuar a reciclagem das pilhas, acessórios descartados e embalagens respeitando as normas ambientais.

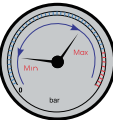


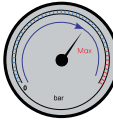

Somente para países da CE:

Não eliminar as pilhas gastas juntamente com os resíduos domésticos.

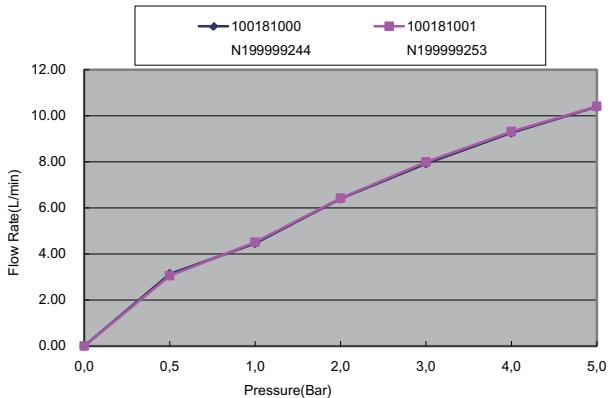
Em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), e com a sua transposição para o direito nacional, as pilhas não utilizáveis devem ser recolhidas em separado e enviadas para um centro de reutilização de materiais que cumpra as normas ambientais aplicáveis.





 Min.-Max. 0,5 - 5 bar	 Max. 70°C	Mixing system		
 Max. 5 bar	 3 bar	Material		Brass
Coating		chrome nickel	$\geq 0,25 \mu\text{m}$ $\geq 10 \mu\text{m}$	

Pressure(Bar)	Flow Rate(L/min)	
	100181000 N199999244	100181001 N199999253
0,0	0.00	0.00
0,5	3.13	3.05
1,0	4.46	4.51
2,0	6.40	6.42
3,0	7.92	7.99
4,0	9.26	9.31
5,0	10.39	10.41



ESP

Alimentador	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Centralita	9VDC= 1A	
Intervalo de humedad (sólo para el alimentador)	10 - 90%	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C	
Grado de protección IP	IPX5 (Centralita) IPX0 (Alimentador)	
Pilas de reserva (5) ➤ duración de las pilas	NIMH tipo AA 1.2V - 2000mAh (min.) ➤ 120 h con grifo cerrado en espera (stand-by) ➤ 15 h de funcionamiento con grifo abierto	
Modo de funcionamiento	(mA)	(W) @ 9VDC
Grifo cerrado	10	0.09
Grifo abierto	20	0.18
Regulación de caudal o mezcla (pico)	1200	10.8

ENG

Power supply	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Control unit	9VDC= 1A	
Humidity range (for power supply only)	10 - 90%	
Room temperature	0 - 40 °C	
IP protection rating	IPX5 (Control unit) IPX0 (Power supply)	
Backup batteries (5) ➤ battery life	AA NIMH 1.2V - 2000mAh (min.) ➤ 120 h with tap on stand-by ➤ 15 h of operation with tap on	
Operating mode	(mA)	(W) @ 9VDC
Tap off	10	0.09
Tap on	20	0.18
Flow rate control or mixing mode (peak)	1200	10.8

FR

Alimentateur	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Centrale	9VDC= 1A	
Plage humidité (pour alimentateur uniquement)	10 - 90%	
Température ambiante	0 - 40 °C	
Indice de protection IP	IPX5 (Centrale) IPX0 (Alimentateur)	
Piles de backup (5) ➤ durée des piles	AA NIMH 1,2V - 2000mAh (mini) ➤ 120 h avec robinet fermé en condition de veille ➤ 15 h avec robinet ouvert	
Condition de fonctionnement	(mA)	(W) @ 9VDC
Robinet fermé	10	0.09
Robinet ouvert	20	0.18
Réglage du débit ou du mélange (crête)	1200	10.8

POR

Fonte de alimentação	Wall-Plug - 100-240 Vac ; 50 - 60 Hz	
Centralina	9VDC= 1A	
Gama de humidade (somente para a fonte de alimentação)	10 - 90%	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C	
Grau de proteção IP	IPX5 (Fonte de alimentação) IPX0 (Centralina)	
Pilhas de reserva ➤ duração das pilhas	AA NIMH 1.2V - 2000mAh (min.) ➤ 120 h com torneira fechada em espera (standby) ➤ 15 h de funcionamento com a torneira aberta	
Modo de funcionamento	(mA)	(W) @ 9VDC
Torneira fechada	10	0.09
Torneira aberta	20	0.18
Regulação de caudal ou mistura (pico)	1200	10.8



Problema/Error	Posible causa	Solución	
No sale agua	Llaves de paso con filtros cerrados	Abrir las llaves de paso con filtros	
	Filtros de las llaves de paso obstruidos	Limpiar los filtros de las llaves de paso	
	Latiguillos de alimentación retorcidos/doblados	Conectar correctamente los latiguillos	
	Guarniciones filtro obstruidas en la centralita	Limpiar las guarniciones filtro de la centralita	
	Ausencia de alimentación eléctrica (corriente)	Comprobar la presencia de la alimentación eléctrica (corriente)	
	Toma de corriente defectuosa (enchufe)	Controlar la toma de corriente	
	Alimentador defectuoso	Sustituir el alimentador	
	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia/sustituir la centralita	
	Cable de conexión/conector entre teclado y centralita estropeado/dañado	Controlar la conexión y si el problema persiste contactar la asistencia	
No se interrumpe la erogación del agua (no se corta la salida de agua)	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita	
	Caudal de agua insuficiente	Presión de entrada demasiado baja	
Caudal de agua insuficiente	Llaves de paso con filtro no completamente abiertas	Abrir más las llaves de paso con filtro	
	Filtros de las llaves de paso obstruidos	Limpiar los filtros de las llaves de paso	
	Latiguillos de alimentación retorcidos/doblados	Conectar correctamente los latiguillos	
	Guarniciones filtro obstruidas en la centralita	Limpiar las guarniciones filtro de la centralita	
	No es posible regular la temperatura del agua	Problemas de alimentación hidráulica	Controlar las alimentaciones / controlar la caldera
		Diferencia demasiado corta entre temperatura agua caliente y agua fría	Controlar las alimentaciones / controlar la caldera
Llaves de paso con filtro no completamente abiertos		Abrir más las llaves de paso con filtro	
Filtros de las llaves de paso obstruidos		Limpiar los filtros de las llaves de paso	
Latiguillos de alimentación retorcidos/doblados		Conectar correctamente los latiguillos	
Guarniciones filtro obstruidas en la centralita		Conectar correctamente los latiguillos	
Centralita defectuosa		Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita	
El grifo pierde agua (gotea)	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita	
	Caudal mínimo demasiado elevado	Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia /sustituir la centralita
No puede salir solo agua fría o solo agua caliente		Centralita defectuosa	Apagar y tras 5 segundos volver a conectar la alimentación eléctrica; si el problema persiste contactar la asistencia/sustituir la centralita
NOTA: El grifo debe ser apagado desconectándolo de la fuente de alimentación y quitando las pilas			



Problem/Fault	Possible Cause	Remedy
Lack of water supply Open the supply valves	Supply valves closed	Open the supply valves
	Clogged filters on supply valves	Clean the filters
	Twisted/ Kinked Supply hoses	Connect hoses correctly
	Clogged filter gaskets on the Control Unit	Clean the filters
	Power supply faulty	Check the power supplier
	Faulty socket	Change the socket
	Faulty power pack	Replace the power pack
Water running constantly	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
	Faulty/Damaged connecting cable/connector between keyboard and control unit	Check connection and if problem persists please contact the customer service
Low flow rate	Low supply pressure	Check supply pipes
	Filters of supply valves are not enough open	Open the filters further
	Clogged filters	Clean filters
	Twisted/ Kinked Supply hoses	Connect hoses correctly
	Clogged filter gaskets on the Control Unit	Clean the filters
Water temperature cannot be adjusted	Water supply failure	Check water supply/check the boiler
	Too low temperature difference between hot and cold water supply	Check water supply/check the boiler
	Filters of supply valves are not enough open	Open the filters further
	Clogged filters	Clean filters
	Twisted/ Kinked Supply hoses	Connect hoses correctly
	Clogged filter gaskets on the Control Unit	Clean the filters
	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Dropping Tap	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Too high minimum flow rate	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
Failure to provide either hot or cold water only	Faulty control unit	Cut the power supply for 5 sec. and reconnect it, if problem persists please contact the customer service/replace the control unit
NOTE: The device must be turned off by disconnecting the power supply unit and removing the batteries		



FR

Anomalie / Erreur	Cause Possible	Remède	
Pas de débit d'eau	Vannes d'alimentation avec filtres fermées	Ouvrir les vannes d'alimentation avec filtres	
	Filtres des vannes d'alimentation obstrués	Nettoyer les filtres des vannes d'alimentation	
	Flexibles d'alimentation torsadés/pliés	Raccorder correctement les flexibles	
	Joints filtres de la centrale électronique de mélange obstrués	Nettoyer les joints filtres de la centrale électronique de mélange	
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier la présence de courant	
	Prise de courant défectueuse	Remplacer la prise de courant	
	Alimentateur défectueux	Remplacer l'alimentateur	
	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange	
	Câble de connexion/connecteur entre clavier de commande et centrale défectueux/endommagé	Contrôler la connexion et si le problème persiste contacter le service assistance	
Impossible de fermer l'eau	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange	
Débit d'eau insuffisant	Pression en entrée trop faible	Contrôler le conduit d'alimentation	
	Vannes d'alimentation avec filtres insuffisamment ouvertes	Ouvrir davantage les vannes d'alimentation avec filtres	
	Filtres des vannes d'alimentation obstrués	Nettoyer les filtres des vannes d'alimentation	
	Flexibles d'alimentation torsadés/pliés	Raccorder correctement les flexibles	
	Joints filtres de la centrale électronique de mélange obstrués	Nettoyer les joints filtres de la centrale électronique de mélange	
	Impossible de régler la température de l'eau	Problèmes d'alimentation d'eau	Contrôler l'alimentation d'eau / contrôler la chaudière
Différence de température trop faible entre eau chaude et eau froide		Contrôler l'alimentation d'eau / contrôler la chaudière	
Vannes d'alimentation avec filtres insuffisamment ouvertes		Ouvrir davantage les vannes d'alimentation avec filtres	
Filtres des vannes d'alimentation obstrués		Nettoyer les filtres des vannes d'alimentation	
Flexibles d'alimentation torsadés/pliés		Raccorder correctement les flexibles	
Joints filtres de la centrale électronique de mélange obstrués		Nettoyer les joints filtres de la centrale électronique de mélange	
	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange	
	Le robinet goutte	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange
Débit minimum trop élevé	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange	
Impossible d'obtenir de l'eau totalement chaude ou totalement froide	Centrale électronique de mélange défectueuse	Interrompre l'alimentation électrique, puis après 5 secondes remettre le courant; si le problème persiste contacter le service assistance / remplacer la centrale électronique de mélange	

REMARQUE: L'arrêt du dispositif doit se faire en déconnectant l'alimentateur et en retirant les piles.



Problema/Erro	Possível causa	Solução
Não há saída de água	Torneiras de passagem com filtro fechadas	Abriu as torneiras de passagem com filtro
	Filtros das torneiras de passagem obstruídos	Limpar os filtros das torneiras de passagem
	Tubos de alimentação torcidos ou dobrados	Ligar os tubos corretamente
	Ligações do filtro obstruídas na centralina	Limpar as ligações do filtro na centralina
	Corte da alimentação elétrica (corrente)	Verificar a presença de alimentação elétrica (corrente)
	Tomada de corrente defeituosa (acoplamento)	Verificar a tomada de corrente
	Fonte de alimentação defeituosa	Substituir a fonte de alimentação
A saída de água não é cortada	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
	Cabo de ligação/conector entre teclado e centralina partido/danificado	Verificar a ligação; se o problema persistir, contactar a assistência técnica
	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
Caudal de água insuficiente	Pressão de entrada demasiado baixa	Verificar as tubagens de alimentação
	Torneiras de passagem com filtro não totalmente abertas	Aumentar a abertura das torneiras de passagem com filtro
	Filtros das torneiras de passagem obstruídos	Limpar os filtros das torneiras de passagem
	Tubos de alimentação torcidos ou dobrados	Ligar os tubos corretamente
	Ligações do filtro obstruídas na centralina	Limpar as ligações do filtro na centralina
Não é possível regular a temperatura da água	Problemas com a alimentação de água	Verificar as alimentações/verificar a caldeira
	Diferença demasiado pequena entre a temperatura da água quente e a da água fria	Verificar as alimentações/verificar a caldeira
	Torneiras de passagem com filtro não totalmente abertas	Aumentar a abertura das torneiras de passagem com filtro
	Filtros das torneiras de passagem obstruídos	Limpar os filtros das torneiras de passagem
	Tubos de alimentação torcidos ou dobrados	Ligar os tubos corretamente
	Ligações do filtro obstruídas na centralina	Limpar as ligações do filtro na centralina
	A torneira perde água (gotejamento)	Centralina defeituosa
Caudal mínimo demasiado elevado	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
Saída apenas de água fria ou de água muito quente	Centralina defeituosa	Desligar a alimentação elétrica e voltar a ligá-la passados 5 segundos; se o problema persistir, contactar a assistência técnica/substituir a centralina
NOTA: A torneira deve ser desligada desligando a fonte de alimentação e removendo as pilhas		



GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.

BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damage product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product the cleaning products only make worse the surfaces if those are already damages.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturers instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.





Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de cette-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUDE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.

TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

Em primeiro lugar, obrigado pela compra de produtos Noken. Na Noken Todos os produtos são feitos com a confiança necessária para dar um serviço de confiança por muitos anos. Como outros produtos de fabricantes acessórios também precisam de cuidados e manutenção adequada para garantir que a sua casa de banho apresente um aspecto impecável.

SUPERFÍCIE DAS TORNEIRAS

De acordo com os requisitos da norma DIN EN 248 camada protetora que é MAIS COMUM utilizar para a fabricação de acessórios incluem metais como cromo, níquel, aço e latão, bem como outros para evitar a humidade. Antes de proceder à limpeza é necessário examinar exactamente o tipo de superfície a ser limpa.

LIMPEZA

Para a limpeza de torneiras e acessórios deve-se ter em atenção:

- Apesar de terem sido utilizadas apenas uma vez, todos os produtos que contêm fosfóforo, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou ácido acético, uma vez que podem causar danos consideráveis não devem ser usados. Use um PH neutro.
- Embora os funcionários foram uma vez, qualquer produto que contenha fosfóforo, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou acético, pois podem causar danos consideráveis não deve ser usado. Use um PH neutro.
- Seque os artigos depois de cada sessão de limpeza e depois de cada utilização para evitar a acumulação de calcário.

ATENÇÃO

- Produtos de limpeza acentuam a deterioração se as superfícies já estão danificadas.
- Não misture produtos de limpeza, as reações químicas podem emitir gases tóxicos.
- Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Sob nenhuma circunstância deve ser usado para limpar essas superfícies Lixívia.
- Deve-se utilizar unicamente produtos de limpeza expressamente indicados pelo fabricante para cada tipo de superfície e acabamento.

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

- Leia as instruções do fabricante em primeiro lugar.
- A limpeza regular irá reduzir o calcário e sujidade.
- Produtos de limpeza não devem ser utilizados mais do que o necessário.
- Se usar um spray de limpeza, não pulverize diretamente na torneira e acessórios, aplicar num pano ou esponja. O spray líquido pode-se introduzir através dos furos e ranhuras dos equipamentos e pode causar danos irreversíveis.
- Em caso de vazamento de torneira pode causar manchas e placas de calcário, por favor, certifique-se que está bem fechada.
- Se necessário, pode utilizar o produto de limpeza anti-calcário usual, mas devem-se ler as instruções do fabricante em primeiro lugar e só depois utilizar, lavar sempre a torneira com água limpa.
- Para proteger a mecânica da torneira e prolongar a vida útil da mesma, Noken recomenda a instalação de válvulas com filtros.

Cláusula relativa à GARANTIA

Não seguir as instruções de manutenção pode resultar na anulação da sua garantia.





Noken design s.a. garantiza sus griferías cromadas por un período de 5 años a partir de la fecha de compra, a excepción de las partes electrónicas y los componentes internos, tales como cartuchos cerámicos, monturas cerámicas y cartuchos termostáticos, que será de dos años.

Para las griferías cuyos acabados y superficies no sean en acabado cromado la garantía será de dos años a partir de la fecha de compra.

Las griferías que durante este período tuvieran algún problema por defectos patentes de materiales o fabricación, les serán sustituidos al cliente. Para que dicha garantía surta efecto, es imprescindible que los defectos encontrados sean comunicados inmediatamente por escrito a noken design s.a. durante el período de garantía a fin de determinar las causas. Así como el material reclamado deberá ser remitido franco fábrica, adjuntando la etiqueta de garantía o factura de compra. El material será repuesto por noken design s.a. siempre que, previa comprobación y verificación por el departamento de calidad, se confirme la veracidad del supuesto defecto.

La garantía no cubre los desperfectos ocasionados por un mal transporte ajeno al fabricante, negligencias en el uso o mantenimiento indebido, averías ocasionadas por un esfuerzo o manipulación indebida, cuidados insuficientes o modificaciones y reparaciones realizadas por terceros sin nuestro consentimiento escrito o por causa de fuerza mayor o causa fortuita.

La presente garantía excluye de toda responsabilidad a noken design s.a. de las consecuencias derivadas del mal funcionamiento o de una instalación incorrecta de nuestros fabricados y no reconoceremos ninguna reclamación por gastos derivados de las mismas, así como tampoco demanda alguna por daños y perjuicios.

La presente garantía no cubre el desgaste de las piezas por un uso normal.

Esta garantía tendrá vigor siempre y cuando se hayan seguido los pasos indicados en las instrucciones de montaje y mantenimiento.

Noken design s.a. guarantees all its chrome plated ranges of mixers and taps for a period of 5 years from the date of purchase against defect of work or materials, except for the electronic parts and the internal components such as ceramic cartridges, headworks and thermostatic cartridges which are guaranteed for a period of 2 years.

For all mixers and taps with a different finish other than chrome plated, the guarantee offered is 2 years from the date of purchase.

In the unlikely event the product fails within the guarantee period, noken design s.a. offers a free replacement part (or nearest equivalent), if proved to noken design s.a. satisfaction that the defect has been caused before delivery. Full details of any defect need to be notified immediately in written to noken design s.a. The goods in which the defect arises are returned at the purchaser's expense to noken design s.a. and the guarantee label or purchase invoice need to be included.

The guarantee does not cover transport damages and is only offered on all products that have been used for their normal purpose. The guarantee does not apply to any products that have been misused or abused in any way.

Liability is limited to individual products and does not cover consequential loss or damage on installations. The guarantee does not cover general tear and wear.

The guarantee is only offered when products are installed and cared for in line with our fitting and maintenance instructions.





Noken design s.a. garantit ses robinetteries chromées pendant une période de 5 ans à partir de la date d'achat, exception faite des parties électroniques et des composants internes, comme les cartouches céramiques, les têtes céramiques et les cartouches thermostatiques, qui sont garantis 2 ans. Dans le cas des robinetteries dont les finitions et superficies ne sont pas en chrome, la garantie sera de 2 ans à partir de la date d'achat.

Les robinetteries qui souffriraient d'un défaut matériel ou de fabrication pendant cette période, seront remplacées au client. Pour que cette garantie prenne effet, il est indispensable que les défauts rencontrés soient immédiatement communiqués par écrit à noken design s.a. pendant la période de garantie afin d'en déterminer les causes. Ensuite, le matériel défectueux devra être renvoyé franco usine en y ajoutant l'étiquette de garantie ou la facture d'achat. Le matériel sera remplacé par noken design s.a., seulement si notre service de qualité confirme l'existence du supposé défaut après vérification et analyse technique.

La garantie ne couvre pas les imperfections occasionnées par un mauvais transport (fabricant non responsable), négligence lors de l'utilisation ou entretien inadapté, fuites occasionnées par un fort ou une manipulation impropre, soins insuffisants ou modifications ou réparations réalisées par des tiers sans notre accord écrit ou pour cause de force majeure ou cause fortuite.

Cette garantie exclut noken design s.a. de toute responsabilité concernant les conséquences dérivées du mauvais fonctionnement ou d'une installation incorrecte de nos produits et nous n'accepterons aucune réclamation de coûts dérivés de celles-ci ainsi qu'aucune demande de dommages et intérêts.

Cette garantie ne couvre pas non plus l'usure des pièces lors d'un usage normal.

Cette garantie entre en vigueur seulement si la démarche indiquée et les instructions d'installation et d'entretien aient été suivies.

Noken desing S.A dá garantia às suas torneiras cromadas, por um período de 5 anos a partir da data da compra, exceto em peças e componentes eletrônicos internos, tais como cartuchos cerâmicos, monturas cerâmicas e cartuchos termostáticos, que será de dois anos.

Para acabamentos e acessórios cujas superficies não estão em garantia, o acabamento cromado será de dois anos a partir da data da compra.

Os acessórios que durante este período tiverem algum problema ou defeitos de fabrico, serão substituídos ao cliente. Para que esta garantia tenha efeito, é imperativo que os defeitos encontrados sejam imediatamente notificados por escrito à Noken Design S.A durante o período de garantia para determinar as causas. O material deve de reclamação deve ser enviado à fábrica, juntamente com o comprovativo de garantia ou fatura de compra.

O material deve ser repostado pela Noken Design S.A desde que, após a verificação por parte do departamento de qualidade, seja confirmada a veracidade do defeito.

A garantia não cobre danos causados por mau transporte alheio ao fabricante, má utilização ou manutenção incorreta, danos causado pelo esforço ou manutenção inadequada, cuidados inadequados ou modificações e reparos por terceiros sem o nosso consentimento por escrito ou por motivo de força maior ou causa fortuita.

Esta garantia exclui qualquer responsabilidade à Noken Design das consequências do mau funcionamento ou de uma instalação incorrecta dos nossos produtos e não aceitaremos nenhuma reclamação derivadas das mesmas, nem qualquer pedido de indemnização.

Esta garantia não cobre o desgaste normal de peças para uso normal.

Esta garantia será eficaz desde que tenham seguido as etapas das instruções de montagem e manutenção.





www.noken.com

PORCELANOSA BATHROOMS

